



# HƯỚNG DẪN BÁO CÁO HỌC SINH CHƯƠNG TRÌNH STAR CỦA QUÝ VỊ ĐÁNH GIÁ KHÁC VỀ THÀNH TÍCH CALIFORNIA

## BỘ GIÁO DỤC CALIFORNIA

Bản hướng dẫn này giúp quý vị theo dõi về báo cáo và các đề nghị đã được cung cấp về con em của quý vị. Một vài phần trong bản báo cáo của con quý vị được phiên dịch đúng theo từng chữ một và các phần khác thì được phiên dịch tổng quát hơn.

### ❶ Dữ kiện về con quý vị

Tại đây quý vị thấy: Số học sinh của con quý vị, ngày sinh, lớp, ngày thi, trường, và khu học chánh. Địa chỉ gửi thư của quý vị cũng có trong đó, nếu có.

### ❷ Thư giới thiệu từ Giám Quản Tiểu Bang về Chỉ Dẫn Công Chúng

Thưa Quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ,

Mỗi năm, Chương Trình Thi và Báo Cáo Chuẩn (Standardized Testing and Reporting, hay STAR) đo đạc về sự tiến bộ của con em quý vị trong việc đáp ứng các Tiêu Chuẩn Nội Dung của California, trong đó có nêu những điều mà tất cả các học sinh thuộc mỗi trình độ lớp đều phải biết và có thể làm được. Con quý vị đã tham dự trong Chương Trình STAR qua việc dự cuộc Đánh Giá Khác về Thành Tích California (California Alternate Performance Assessment - CAPA). CAPA đo đạc sự hiểu biết của con quý vị về các tiêu chuẩn nội dung được chọn.

Báo cáo này cho biết số điểm về bài thi CAPA của con quý vị. Tôi khuyến khích quý vị bàn thảo kết quả này với con của quý vị và giáo viên của em. Ngoài việc cho quý vị biết thông tin quý báu về cách theo dõi tiến trình học tập của con, các điểm thi giúp chúng tôi hiểu xem trường của chúng tôi đã dạy dỗ tốt như thế nào và cách chúng tôi có thể làm tốt hơn trong công việc quan trọng nhất – là chuẩn bị cho học sinh được thành công tại trường và sau đó.

### ❸ Điểm và trình độ của con quý vị

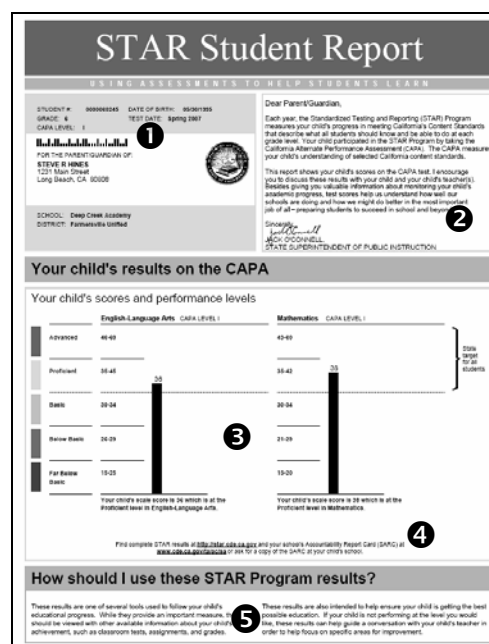
Xem con quý vị làm như thế nào trong CAPA bằng cách nhìn vào các cột thẳng đứng màu đen bên dưới mỗi tựa đề bộ môn. Con số phía trên cùng của mỗi cột là điểm chính xác của con quý vị trong kỳ thi. Các ô có tô màu ở phía bên trái và chữ ở phía dưới cùng của mỗi cột màu đen cho thấy trình độ của con quý vị trong mỗi bộ môn. Có năm trình độ: Cao, Vững, Cơ Bản, Dưới Cơ Bản, và Dưới Cơ Bản Xa.

### ❹ Quý vị có thể dùng các địa chỉ trên mạng sau đây để biết các kết quả đầy đủ về STAR

(<http://star.cde.ca.gov>) và Phiếu Điểm Giải Trình của Nhà Trường con quý vị ([www.cde.ca.gov/ta/ac/sa](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa)). Quý vị cũng có thể xin một bản sao của Phiếu Điểm Giải Trình của Nhà Trường (School Accountability Report Card - SARC) tại trường của con quý vị.

### ❺ Tôi nên áp dụng các kết quả Chương Trình STAR này như thế nào?

Phần này đưa ra những cách khác để theo dõi sự tiến bộ về học vấn của con quý vị, bao gồm các bài thi trong lớp học, các bài tập, và chấm điểm. Quý vị có thể dùng các nguồn thông tin này để nói chuyện với giáo viên của con em quý vị về các lãnh vực tiến bộ cụ thể.



## 6 Tìm hiểu thêm về các trình độ CAPA

Phần này cho biết thêm về các kết quả kỳ thi của con quý vị bằng cách giải thích về các trình độ CAPA. Bảng bên trái cho thấy CAPA được sắp xếp thành năm trình độ đánh giá. Đa số học sinh hội đủ điều kiện cho CAPA đều lấy trình độ đánh giá tương ứng với lớp học hiện tại của các em, nhưng một số học sinh bị bất năng phức tạp và sâu sắc đều dự cuộc đánh giá Mức Độ I. Trình độ phân bổ này không có liên quan gì đến khả năng cá nhân trong lãnh vực nội dung nhất định. Nghệ Thuật Anh Ngữ và Toán luôn luôn được đánh giá cùng trình độ.

Địa điểm mạng trong ô này ([www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/capa.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/capa.asp)) cho biết thêm về chương trình CAPA.

## 7 Tìm hiểu thêm về các tiêu chuẩn thành tích

Ô này có các mô tả về năm trình độ thành tích về Nghệ Thuật Anh Ngữ Trình Độ CAPA mà con em quý vị đã tham dự (trong ô phía bên trái) và Toán (trong ô phía bên phải). Trong khi con em quý vị có thể hoàn thành các nhiệm vụ được nêu trong mỗi đoạn văn, trình độ thành tích được dựa trên điểm số của con em quý vị trong kỳ thi cụ thể này. Hãy nói chuyện với giáo viên của con em quý vị để hiểu đầy đủ hơn về các lãnh vực tiến bộ cụ thể.

### More about your child's test results

CAPA LEVEL	GRADE
I	2-11*
II	2-3
III	4-5
IV	6-8
V	9-11

The CAPA is organized into five assessment levels, as shown in the adjacent table. Most students eligible for CAPA take the assessment at the level that corresponds with their current school grade, but some students with complex and profound disabilities take the Level I assessment. This past year, your child's IEP team has decided that your child should take the Level I assessment.

For more information about the CAPA Program, ask your school or go to [www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/capa.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/capa.asp).

\* Level I is for profoundly disabled students and includes students in grades 2-11.

#### More about the performance levels in English-Language Arts

The following paragraphs describe the five English-language arts performance levels for CAPA Level I. Some plus (+) may be able to complete tasks described in each paragraph below, your child's performance level is based on how he or she scores on this particular test. Talk to your child's teacher for a more complete understanding of your child's progress.

**Advanced (Scale Scores 46-63)**  
Level I students performing at the Advanced level should demonstrate beginning awareness that print or symbols convey meaning. They consistently communicate basic needs such as hunger, thirst, and physical discomfort through their primary mode of communication. They are able to obtain help when needed.

**Proficient (Scale Scores 35-45)**  
Level I students performing at the Proficient level should consistently communicate basic needs such as hunger, thirst, and physical discomfort with minimal prompts. They orient toward the speaker, even when engaged in an activity. They demonstrate recognition of common objects used in the classroom.

**Basic (Scale Scores 30-34)**  
Level I students performing at the Basic level communicate basic needs spontaneously and may require extensive prompts. They orient toward a speaker after being given a prompt. They can identify some objects used in the classroom when given a limited choice or after a modeled prompt. They indicate a preference for objects or activities.

**Below Basic (Scale Scores 26-29)**  
Level I students performing at the Below Basic level communicate when a basic need is not met but do not differentiate one need from another. They sometimes orient toward a speaker after being given a prompt. They attempt to comply with requests to identify common objects, but are often inaccurate.

**Far Below Basic (Scale Scores 18-25)**  
Level I students performing at the Far Below Basic level sometimes orient toward and/or interact with tasks. They occasionally use individual modes of communication that may include, but are not limited to, crying, vocalizations, purposeful movement, or body posturing.

#### More about the performance levels in Mathematics

The following paragraphs describe the five Mathematics performance levels for CAPA Level I. Some plus (+) may be able to complete tasks described in each paragraph below, your child's performance level is based on how he or she scores on this particular test. Talk to your child's teacher for a more complete understanding of your child's progress.

**Advanced (Scale Scores 43-60)**  
Level I students performing at the Advanced level should be able to identify more of a quantity, indicate one or two more, and count to 5. They demonstrate early algebra by matching like objects. They are able to identify tasks that measure time (calendar, clock). They demonstrate an understanding of concepts of one, two, and evening.

**Proficient (Scale Scores 35-42)**  
Level I students performing at the Proficient level should be able to demonstrate concepts such as "more", "count to 3, and indicate a quantity of 11". With a prompt, they are able to demonstrate an understanding of concepts of one, two, and evening (spatial, visual, or verbal). They can identify at least one full calendar, clock that measure time.

**Basic (Scale Scores 30-36)**  
Level I students performing at the Basic level indicate count, indicate a quantity of 11, and spontaneously communicate the number word "more". With a modeled prompt, they are able to identify when (day, night) activities typically occur and identify both (calendar, clock) that measure time.

**Below Basic (Scale Scores 24-30)**  
Level I students performing at the Below Basic level may attempt to count, indicate a quantity of 11, and identify which set has more but are often inaccurate. They attempt to match objects but are often inaccurate. They attempt to identify when (day, night) activities typically occur and identify both (calendar, clock) that measure time but are often inaccurate.

**Far Below Basic (Scale Scores 18-20)**  
Level I students performing at the Far Below Basic level sometimes indicate awareness prompting to orient toward stimulus materials and/or pictures used for counting, matching objects, identifying both that measure time, and comparing quantities.